

ACC

10000/120/3806

4/13/20

10000/120/3806

4/18/20

Censorship Italian2623
2661

NOV. - DEC. 1945

Allied Censor Control Office
BOLZANO PROVINCE

*4/8/50.**25.*

Ref :

Date: 28 December 1945

SUBJECT: CLOSING OF OFFICE

To : PROVINCIAL COMMISSIONER, BOLZANO PROVINCE

1. Effective 31 December 1945 this office will close.
2. Please forward, after that date, any communications for this office, or for the undersigned, to the following address:

Allied Censor Control Officer
* Provincial HQ AMG
Trieste Italy

Le Roy E Colby
LEROY E COLBY
1st Lt MNS
ACCO Bolzano

Distribution

- 1 - AFSC Bolzano
- 1 - CIC Bolzano
- 1 - CMM Bolzano
- 1 - OSI Hq 2 District
- 1 - 4 MLU
- 1 - File.

2567.

ALLIED CENSOR CONTROL OFFICE

% AMC / AC PROVINCIAL HEADQUARTERS

BZ / RET / 13-

TO:

Bolzano, 29/12/45 1945.

4. BRITISH LIAISON UNIT

1. Attached are Comment Sheets (extracts from letters) on various topics that may be of interest to your office.
2. It will be appreciated by this office if the following is filled out and returned to this office so that better service can be rendered by eliminating those which are of no interest to your office.

No of comment Sheet	Topic Treated	Action taken, if any	Are you interested? (yes or no)	Remarks
M/216	HEALTH			2060

1 2 3 4

2061

Le Roy & Colby
LE ROY E. COLBY 1st Lt. NMB
~~PETER A. CORBENT~~ 1ST LIEUT.
ALLIED CENSOR CONTROL OFFICER.

Copyright © 2004 John Wiley & Sons, Ltd.

CIVIL CENSORSHIP GRC - ITALY

RISERVATA LUOGO **BOLZANO**
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. **B/ 216**

MITT.: CONGRZO Donato Rgt. Parac. Nemb III Btg. 12 Comp. A.A. P.M. 146		DEST.: Luotta IPPOLITO via Teodoro Albanese 12 CALATINA Lecco	
Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.			
DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTURA E' SENZA DATA 20/12/45	TIPO DI POSTA P.M.	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA ital.
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI DEL G. C. G.	
ORIGINE italiana	SEGNALAZIONI LOCALI PPSC. - BOLZANO HQ GSI. HQS. 2DIST. 4 BUJ FILE	PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

X. - HEALTH

INFECTIVE DISEASES
MALATTIE CONTAGIOSE

"... Qui la vita! ...malattie contagiose all'infinito, il 80 per cento di noi ammalati..."
2009

TRANSLATION:

"... There are many infective diseases here; 80% of us are ill..."

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL G. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
ORIGINE italiana	PPSO.- BOLZANO GSI. HQS. 2DIST. 4 BLU FILE			

OSSERVAZIONI

X.- HEALTH

INFECTIVE DISEASES
MALARIAL DISEASES

"... Qui la vita: ...malattie contagiose all'infinito, il 80 per cento
di noi ammalati..."

2009

TRANSLATION:

"... There are many infective diseases here; 80% of us are ill....."

27/12/45

A000

data d' esame

11556

REVISORE

CENSORE

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP OF P - ITALY

RISERVATA LUOGO **BOLZANO**

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. **1338**

MITT.:

GADO V. presso A. DEL VECCHIO
Corso S. Gottardo 16
MILANO

DEST.:

CALVAGNA MIMO
Battaglione " FOLGORE "
TAI DI CADORE

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRE POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA:	ALLEGATO
8 / 12/45	ord.		ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE	HQ CSI. HQS. 2 DIST. ✓ 4 BLU FILE				TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
italiana					INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

V.- ROBBING

THREAT COMMITTED IN A MILITARY DUTY
TURTO PERPETRATO A DANNO DI MAGGIORINI MILITARI

"... scrivendo al vostro Comando dandogli le prove che la matenete
con roba del magazzino militare e dandogli anche le prove che col
vostro amico vendete olio, zucchero ed altro..."

TRANSLATION:

2058

"... write to your command that you have to maintain her with the
goods taken from the military dump and proving that you sell oil,
sugar and other stuffs together with your friend...."

Indirizzo: Via Strada 1, folto della Pace, 3169 (Milano) che è inclusa

6 / 12 / 45	011.	1031.	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	HQ GSI. HQS. 2 DIST. 4 BLU FILE			TRATTIENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTRATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
ORIGINE					
italiana					

OSSERVAZIONI

V.- ROBBING

THEFT COMMITTED IN A MILITARY DUMP
FURTO PENETRATO IN DUNO DI MAGAZZINI MILITARI

"... scrivendo al vostro Comando dandogli le prove che la matenete
 con roba del magazzino militare e dandogli anche le prove che col
 vostro amico vendete olio, zucchero ed altro..."

TRANSLATION:

2058

"... write to your command that you have to maintain her with the
 goods taken from the military dump and proving that you sell oil,
 sugar and other stuffs together with your friend..."

NB: Lo stralcio è tolto dalla Reco. 3149 (Milano) che è inclusa
 nella lettera di cui il mittente è destinatario.

This letter is a registered letter Nr. 3149 (Milan) which
 was enclosed in the letter addressed to the sender of the
 above letter..

CENSORE 41506 REVISORE 4070 data d' esame 20/12/45

Avviso speciale

h

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. M/211

MITT.:

SCIURU, Dante
Regg. Art. Folgore
III Gruppo C. Btr. P.M. 146

DEST.:

MELIS, Antonio
88 Regg. F. Friuli 3 Bats.
Granatieri 11 Comp. P.M. 79

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
12/12/45	Milit.		Ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO		
ORIGINE Ital.	GSI DISTRIC. 2 HQ FTH ✓ 4 BLU		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

2.-MAIL SUSPICIOUS

SUSPECTED ACTIVITY

ATTIVITA' SOSPETTA

"....Ti faccio sapere che (Cela n Col) sta molto bene e sempre in magazzino e non fa altro che fare soldi...."

TRANSLATION:

".....I inform you that (Cela a Col) is very well he is always in the warehouse and he earns a lot money....."

2057

12/14/45	1001.	1001.	1001.
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
	GSI DISTRIC. 2 HQ FILE ✓ 4 BLU		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON CONVIENTI A:
ORIGINE Ital.			INOLTRATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

2.-MAIL SUSPICIOUSSUSPECTED ACTIVITYATTIVITA' SOSPETTA

".....Ti faccio sapere che (Gela u Coi) sta molto bene e sempre in magazzino e non fa altro che fare soldi....."

TRANSLATION:

".....I inform you that (Gela u Coi) is very well he is always in the warehouse and he earns a lot money....."

2057

CENSORE 11531

REVISORE

ACCO

data d' esame

14/12/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

VIA MONTENAPOLEONE

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. M/203

MITT.:

TOMASI, Ettore
35. Regg. 3 Gruppo
5 Batt. Divisione Friuli
P.M. 79

DEST.:

TOMASI, Luigi
Via Aringo di
CENCO STRONGOLACALLI
(Frosinone)

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
28/11/45	Milit.		Ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO		
ORIGINE	CEM. GSI. HQS. 2 Distri. 4 BLU HQ FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	IN
Ital.					

OSSERVAZIONI

III.-BLACK MARKET

SUSPECTED ILLICIT TRADESOSPETTO COMMERCIO ILLECITO

".....Caro compagno ti fo sapere per quello affare che du vuoi quel 2600
fatto un aumento forte perchè tutti i giorni vengono da Roma a caricare
ora costano L. 5500 se le vuoi per me è lo stesso, non è solo questo che
qui è fatto aumentando ma tutto le cose se lo vuoi famelo sapere....."

TRANSLATION:

".....dear friend, I inform you that concerning that business the price
has risen. Every day they come from Rome to load, now they cost 5500.
If you want something like that, you must pay 5500."

28/11/45

Milit.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO
TRATTENUTA
RECISA
FOTOGRAFATA
INVIATA CON
COMMENTO A:

IN

CEM.

GSI. HQS. 2 Distri.

4 BLU

HQ

FILE

ORIGINE

Ital.

OSSERVAZIONI

III. - BLACK MARKET

SUSPECTED ILLICIT TRADE

SOGGETTO COMMERCIO ILLICITO

"....Caro compagno ti fo sapere per quello affare che du vuoi qui 28/11/45
fatto un aumento forte perchè tutti i giorni vengono da Roma a caricare
ora costano L. 5500 se le vuoi per me è lo stesso, non è solo questo che
qui è fatto aumentando ma tutto le cose se lo vuoi famelo sapere....."

TRANSLATION:

"....dear friend, I inform you that concerning that business the price
has risen. Every day they come from Rome to load, now they cost 5500.
If you want something let me know....."

CENSORE

11539

REVISORE

ACCO

data d'exam 6/12/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO DO ZANO
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. N/204

MITT.:

MELCORE, Sebastiano
Reg. Art. Poligore
Reg. Comando P.M. 146

Indicare il luogo di timbre postale quando manca l'indirizzo.

DEST.:

MELCORE, Tedoro
Piazzetta 62 Marechal
BARI

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
6/12 /45	Milit.		Ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		
ORIGINE	CEM. GSI. HQS. 2 DISTRI. 4 REG. HQ FILE		PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:		
Ital.			INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE		

OSSERVAZIONI

III. - BLACK MARKET

GASOLINE ROBBERY

SOTTRAZIONE BENZINA

"....Sono al magazzino della benzina e quando posso vendere qualche
Tanica sono L. 1000 solo che siamo in 2 casi mi toccano sempre L. 500
....." (Nota del Censore: La lettera è datata da Colle Isarco 200.)

TRANSLATION:

"...I work in a gas dump and whenever I can I sell a gas tin that means
1000 lire, but I get only 500 because we are two....."
(Censor's note: This letter is dated from Colle Isarco)

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
	CEN. SSI. HQS. 2 DISTRI. 4 BEU. HQ FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
ORIGINE Ital.			INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

III. - BLACK MARKETGASOLINE ROBBERYSOTTRAZIONE BENZINA

"....Sono al magazzino della benzina e quando posso vendere qualche Tanica sono L. 1000 solo che siano in 2 casi mi toccano sempre L. 500" (Nota del Censore: la lettera è datata da Colle Isarco 200).

TRANSLATION:

"...I work in a gas dump and whenever I can I sell a gas tin that means 1000 lire, but I get only 500 because we are two....."
(Censor's note: This letter is dated from Colle Isarco)

CENSORE	11506	REVISORE	ACCC	data d' esame	7/12/45
---------	-------	----------	------	---------------	---------

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOZZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. **M/205**

MITT.:	DEST.:
<u>PALETTI, Carlo</u> Divisione Folgore Parco Mobile A.G.A. BRESCIANONE	<u>ZUCCARO, Vincenzo</u> Via Palazzo di Città 3 ASTI

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTERA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
28/11/45	Ord.		Ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI			SEGNALAZIONI LOCALI		
ORIGINE Ital.			HQ FILE CDM 4 ELU CSI 2 DISTRICT.		
			SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		
			PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:		
			INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE		

OSSERVAZIONI

V.-ROBBING

ILLEGAL APPROPRIATION OF ANGLO AMERICAN CLOTHING
APPROPRIAZIONE INDEBITA DI ABBIGLIAMENTO ANGLO AMERICANO

"...Perché quando ho finito nel magazzino devo curare anche un poco l'affiecio, distribuisce tutto il santo giorno materiali di corredo e ritiro quello fuori uso dei rimpietriati, mi rende anche qualcuno poco....Avrei anche qualche cosa per te Vincenzo ho portato a casa delle magnifiche parure di lana inglese e americana (mutande e maglie) calze di lana speciali, bianchi e altri oggetti che nel tuo negozio faranno certamente bella figura, però è necessario che tu le veda prima di fartele avere. Si dice che questa divisiene è in procinto di partire....ad ogni modo io ti preparerò ancora qualche cosa....e così ti presenterò

26/11/45

ORI.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. C. C.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO
 TRATTENUTA INOLTTRATA
 RECISA ☒ IN
 FOTOGRAFATA
 INVIATA CON
 COMMENTI A:

HQ
 FILE
 CEM
 4 BIU
 GSI 2 DISTRICT.

ORIGINE

Ital.

OSSERVAZIONI

V.--RCBEMING

ILLEGAL APPROPRIATION OF ANGLO AMERICAN CLOTHING
APPROPRIAZIONE INDEBITA DI ABBIGLIAMENTO ANGLO AMERICANO

"...Perchè quando ho finito nel magazzino devo curare anche un poco l'ufficio, distribuisco tutto il santo giorno materiali di corredo e ritiro quello fuori uso dei rimastiati, mi rende anche qualche poco.....Avrei anche qualche cosa per te Vincenzo ho portato a casa delle magnifiche parure di lana inglese e Americana (matance e maglia) calze di lana speciali, bianchi e altri oggetti che nel tuo negozio faranno certamente bella figura, però è necessario che tu le veda prima di fartele avere. Si dice che questa divisione è in preclinto di partire. ...ad ogni modo io ti preparerò ancora qualche cosa....e così ti presenterò i miei articoli vari....."

TRANSLATION:

".....When I am finished in the camp I work in the office. I distribute all day long *clothings* and withdraw the used ones, this is profitable, I also have something for you. I brought home some very nice underwear of english and american wool, special wool stocking and other articles for your shop. But it is necessary you see them before I send them to

CENSORE

11530

REVISORE

ACCU

data d'esame

7/12/45

./.

Avviso speciale

R I S E R V A T A

FOTOCOPIATO

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. M/205

MITT.:

DEST.:

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	
ORIGINE				PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	
				TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

- 2 -

you. It has been said that this Division is going to leave, anyhow
I'll prepare something for you, I will show you my different articles..
...

1200

2053

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE			TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
			INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

- 2 -

you. It has been said that this Division is going to leave, anyhow
 I'll prepare something for you, I will show you my different articles..
 ..."

CENSORE 11530 REVISORE data d' esame 7/12/45

Avviso speciale

RISERVATA

TRATTAMENTO

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO **BOLZANO**

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. **M/207**

MITT.: MELS, Gaetano BTG. P. I BTG. MEMO C.C. P.M. 146		DEST.: MELS, Tommaso Via Guerrazzi N 23 LIZZANO (Taranto)	
Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.			
DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTERA E' SENZA DATA 4/12/45	TIPO DI POSTA Milit.	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA Ital.
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.
ORIGINE Ital. *	4 BLU GSI.2 DISTRICT. HQ FILE	PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTO A:	
		INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

I. - TRADE

I. ILICIT APPROPRIATION OF MILITARY GOODS

APPROPRIAZIONE ILLICITA DI MERCE MILITARE

"..Quando vengo tengo un pagliariccio una coperta italiana e ce uno che mi deve dare una coperta di quelle americane come la da la porta una di quelli qua la pagano 6000 lire mentre io la pago una cassetta....."

TRANSLATION:

"....When I go home, I shall take with me a mattress, an Italian blanket and one of my comrades must give me an American blanket too which is sold at L. 6000 here, while I myself shall pay it with a case....."

4/12/45	Milit.	Ital.	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	4 BLU GSI.2 DISTRICT. HQ FIELD				TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
ORIGINE	Ital.				TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

I.-TRADE

IL LICIT APPROPRIATION OF MILITARY GOODSAPPROPRIAZIONE ILLECITA DI MERCE MILITARE

"..Quando vengo tengo un pagliariccio una coperta italiana e ce uno che mi deve dare una coperta di quelle americane come la da la porta una di quelli qua la pagano 6000 lire mentre io la pago una cassetta....."

TRANSLATION:

"....When I go home, I shall take with me a mattress, an Italian blanket and one of my comrades must give me an American blanket too which is sold at L. 6000 here, while I my self shall pay it with a case....."

CENSORE	11539	REVISORE	ACCO	data d' esame	10/12/45
---------	-------	----------	------	---------------	----------

Avviso speciale

R I S E R V A T A

"...Last week SAHAMUZZA sold your thing for 14-it was not possible to get more. BIANCHELLI and myself did our best to sell it but it was im-

3/12/45

100

100

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE Ital.	PISO.-TRENTO HQ FILE CSI 2 District. 4 BLU		TRATTENUTA RECISA TM FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:

OSSERVAZIONI

III. - BLACK MARKET

SUSPECTED ILLEGAL TRADE

GOSPEL COMMERCIO INTERIO

".....L'altra settimana SCARAMUZZA a dato via la tua roba per 14 e dice che non gli è stato possibile avere di più dato anche le condizioni in cui si trovava, anche io e BIANCHELLI abbiamo fatto del tutto per darla via ma tutto finto spregato, una volta abbiamo trovato uno che ci voleva dare 8 e allora abbiamo preferito di affidare tutto a SCARAMUZZA e difatti è trovato per 14 dopo aver girato tanto, e lui stesso ti ha spedito quel che è rimasto dopo che è stato dato a quelli che mi dicesti tu....."

INTRODUCTION

"....Last week SCARANUZZA sold your thing for 14-it was not possible to get more. BIANCHELLI and myself did our best to sell it but it was impossible; somebody offered 8 - and some one gave it to SCARANUZZA who sold it for 14....."

CENSORE

11565

REVISORE: CCC

data d' esame

7/12/45

Avviso speciale

RISERVATA

CIVIL CENSORSHIP GROUP

ITALY

RISERVATA

LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. M/ 200

MITT.:

PISTRIN Giacomo
52 Comp. Artieri, Gruppo Comb.
Triuli

DEST.:

PISTRIN Augusto
Via Reveredo POMEIA
Udine

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

P.M. 79

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
30/11/45	P.M.		ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C.C.C. G.	
ORIGINE		HQ GSI. HQS 2 DIST. 4 BRITISH LIAISON UNIT FILE		PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	
italiana				TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

1.- MILITARY ITALIAN

FALSIFYING HEALTH CERTIFICATES
FALSIFICAZIONE DI CERTIFICATI
MEDICI

"... Care fratelli se si può ottenere qual cosa dovresti farti fare dal Deters una carta con la malattia che cia la mamma e metterci più che sia possibili malattie pericolosi e poi parla firmare dal maresciallo che essi potrà venire per qualche po di giorni....."

TRANSLATION:

2030

30/11/45

P.M.

ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVIMENTO ADOTTATO
ORIGINE	HQ GSI. HQS 2 DIST. 4 BRITISH LIAISON UNIT FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
italiana			INOLTRATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

1.- MILITARY ITALIAN

FALSIFYING HEALTH CERTIFICATES
FALSIFICAZIONE DI CERTIFICATI
MEDICI

"... Cara fraterello se si può ottenere qual cosa dovresti farti fare del Dottore una carta con le malattie che c'è la mamma e metterci più che sia possibili malattie pericolose e poi parla firmare dal maresciallo che così potrà venire per qualche po di giorni....."

2030

TRANSLATION:

"... Dear brother, in order to obtain something, you ought to try to get a certificate from your doctor testifying mother's sickness, stating she is deadly ill, and have it signed by your maresciallo, thus I'll be able to come to see you for few days....."

CENSORE 11552

REVISORE

AGCO

data d' esame

5/12/45

Avviso speciale
n

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO **BOLZANO**

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. **M/201**

MITT.:

CIAMPA, Giuseppe
Hgt. Art. Folgore
I Gruppo 2 Batt. P.M. 146

DEST.:

LAL, Robin
presso UDA Pietro
SAN VITO KRIS (Sardagna)

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TITOLO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
3/12/45	Milit.		Ital.		
ANNOZZAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C.C.G.		
	BISO.-BOLZANO GSI DISTRI. 2 HQ FILE V4 BLU		PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:		
ORIGINE					
Ital.					

OSSERVAZIONI

2.-ENEMY PERSONNEL

MISDEMEANS COMMITTED BY LATE SS. SOLDIERS

VANDALISMS COMMITTED BY LATE SS. SOLDIERS

"....Ci sono ancora in giro delle bande tedesche della SS. ed ogni tanto combinano degli oltraggi, l'altro giorno assaltavano una casa di italiani situata ad un Km. della nostra caserma in cerca di questi malfattori, hanno partecipato una nostra pattuglia armata di bombe a mano e di mitra e dopo ore di montagne sono riusciti a pescarne quattro i quali sono stati portati al carcere di Brera....."

TRANSLATION:

"....There are still soldiers of the Late German SS strolling about and

2049

3/12/45	Milit.	Ital.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
ANNOIAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
ORIGINE	TEBO.-BOLZANO GSI DISTRI. 2 HQ FILE √4 BLU		
Ital.			

OSSERVAZIONI

2. ERNEY PARSONNELMISDEEDS COMMITTED BY LATE SS. SOLDIERSVARIALISMI COMMITTI DA EX SOLDATI DELLA SS.

"....Ci sono ancora in giro delle bande tedesche della SS. ed ogni tanto combinano degli oltraggi, l'altro giorno assaltavano una casa di italiani situata ad un Km. della nostra caserma in cerca di questi malfattori, hanno partecipato una nostra pattuglia armata di bombe a mano e di mitra e dopo ore di montagne sono riusciti a pescarne quattro i quali sono stati portati al carcere di Bressanone....."

2549

TRANSLATION:

"....There are still soldiers of the late German SS strolling about and committing outrages from time to time. They attacked recently an Italian house, located one Km. from our barracks. In order to catch these scoundrels, a patrol of ours armed with hand Grenades and machine gun left the barracks and after a walk of several hours in the mountains succeeded in catching four of them who were brought to the prisons of Bressanone....."

CENSORE 11556 REVISORE AGCO data d'esame 4/12/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

BOLZANO

LUOGO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. M/202

DEST.:

MITT.: CICCILIN, Ottorino
 Panterla Friuli Comp. Officina
 Mobile P.M. 79

CICCILIN, Tina
 Via Gello 9
 MERTUGO

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
 TIMBRE POSTALE SE LA LETTE-
 RA E' SENZA DATA

4/12/45

TIPO DI POSTA

Milit.

N. DELLA
 RACCOMANDA

LINGUA

Ital.

PERVENUTA
 CENSURATA DA:

ALLEGATO

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

ORIGINE
 Ital.

SEGNALAZIONI LOCALI

CEM. BOLZANO

GSI HQS 2 DISTRI.

V 4 BLU

HQ

FILE

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVIMENTO ADOTTATO

TRATTENUTA

RECISA

FOTOGRAFATA

INVIATA CON

COMMENTI A:

INOLTATA IN

TOLTA

DAL CORSO

AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

IL. GRADE

CLARENSTINE TRUCKS OF MILITARY PLANTS

COMMERCIO CLARENSTINE COOPERATE MILITARI

"...Se riesco a rimediare due coperte e mettendole a loro disposizione
 posso sperare dei vestiti? S'intende che dette coperte le comprerò da
 qualche inglese a prezzo ottimo...."

TRANSLATION:

"....if I succeed to get two blankets may I hope to get suits? I buy
 of course these blankets from an Englishman at a good price...."

TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA 4/12/45	Milito.	Ital.	
ANNOTAZIONI PRECEDENTI ORIGINE Ital.	SEGNALAZIONI LOCALI GEN. BOIZANO OSI HRS 2 DISTRI. 4 RIJ HQ FILE	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A: INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

II. - PRIDE

CHARLOTTE TRUCK OF MILITARY BLANKETS
COMMERCIO CHARLOTTE TRUCK OF MILITARY

"...Se riesco a rimediare due coperte e mettendole a loro disposizione
 . Posso spiarne dei vestiti?? S'intende che detto coperto le comprerò da
 qualche inglese a prezzo ottimo...."

TRANSLATION:

"....if I succeed to get two blankets may I hope to get suit^{2.54} Buy
 of course these blankets from an Englishman at a good price...."

CENSORE 11556

REVISORE AGCO

data d' esame 5/12/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. 1217

MITT.:

PIASTRI, Carlo
Ponte Gardena
BOLZANO

DEST.:

Ing. A. Basevi
Via ARGONNE N 1
GENOVA

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA:	ALLEGATO
26/11/45	Racc.	3191	Ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		
ORIGINE	PPSO.-BOLZANO 4 BLU HQ FILE GSI		PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A: TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE		

OSSERVAZIONI

V.-ROBBING

STOLEN SILVERWARE OFFERED FOR SALEARGENTERIA RUBATA PROPOSTA PER VENDITA

".... Circa due mesi or sono un soldato Italiano della Divisione Folgore in servizio presso Ortisei Val Gardena, mi chiese se conoscevo qualcuno che fosse in grado di acquistare parecchie casse di argenteria per un valore di 7 od 8 milioni di lire e che se avessi trovato il compratore avrei avuto una certa percentuale, egli ritornò da me due volte per chiedermi se avevo trovato qualcuno. Secondo questi l'argenteria in casse e che consisteva in pesate vaselami ecc. ecc. doveva essere depositata in una villa a S. Cristina Val Gardena. A sua detta il proprietario voleva vendere (del 20/11/45) il tutto in blocco. Sempre secondo queste dette casse erano state depositate e trasportate colà da soldati italiani.

26/11/45

Racc.

3191

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO
 TRATTENUTA ☒ INOLTATA
 RECISA ☐
 FOTOGRAFATA ☐
 INVIATA CON ☐
 COMMENTI A: ☐ AL MITTENTE

PISO.-BOLZANO

4 31U

HQ

FILE

GSI

ORIGINE

OSSERVAZIONI

V.-ROBBINGSTOLEN SILVERWARE OFFERED FOR SALEARGENTERIA KUBATA PROPOSTA PER VENDITA

".... Circa due mesi or sono un soldato Italiano della Divisione Folgore in servizio presso Ortisei Val Gardena, mi chiese se conoscevo qualcuno che fosse in grado di acquistare parecchie casse di argenteria per un valore di 7 od 8 milioni di lire e che se avessi trovato il compratore avrei avuto una certa percentuale, egli ritornò da me due volte per chiedermi se avevo trovato qualcuno. Secondo questi l'argenteria in casse e che consisteva in posate vaselami ecc. ecc. doveva essere depositata in una villa a S. Cristina Val Gardena. A sua detta il proprietario voleva vendere (della villa) il tutto in blocco. Sarebbe secondo queste dette casse erano state depositate e trasportate colà da soldati tedeschi..... Questo sabato è stato trasportato a Brunico dove trovassi tuttora....."

TRANSLATION:

"....About two months ago an Italian soldier of the Folgore Division, in service nearby Ortisei, Gardena Valley, asked me whether I knew somebody who could purchase several cases of silver ware, valued 7-8,000,000 lire. I should receive a certain percentage by locating a purchaser. He came twice to inquire whether I had found any body.

CENSOR

11564

REVISOR

ACCO

data d' esame

29/11/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

TNO/RETRA/BO/SANE

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO **BOLZANO**

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. **1217**

MITT.:

DEST.:

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA:	ALLEGATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	
ORIGINE				PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A: TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

- 2 -

He told me that these cases contained silver covers, plates etc, etc, and had been stored in a country house at S. Cristina, Gardone-Valley. The owner of that house wanted, so the soldier told me, to sell the whole lot en bloc; the cases had been brought there by some German soldiers, he said. This soldier has been transferred to Brunico where he still is....."

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
ORIGINE				

OSSERVAZIONI

- 2 -

He told me that these cases contained silver covers, plates etc, etc, and had been stored in a country house at S. Cristina, Gardona-Valley. The owner of that house wanted, so the soldier told me, to sell the whole lot en bloc; the cases had been brought there by some German soldiers, he said. This soldier has been transferred to Brunico where he still is....."

2046

CENSORE
11504

REVISORE
A000

data d' esame
29/11/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO BOZZANO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. E/194

MITT.:

TOMMASINI, Antonio

Regg. Paracadutisti Nembo

Comp. Regionale Mortai da 76

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

P.M. 146

DEST.:

TOMMASINI, Gioia

Fonte di Sessa Aurunca

(Napoli)

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA 23/11/45	TIPO DI POSTA Milit.	N. DELLA RACCOMANDA.	LINGUA Ital.	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	
ORIGINE Ital.		4 BLU GSI HQ FILE		PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A)	
				INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

1. MILITARY ITALIAN

FALSIFYING TELEGRAMS

FALSIFICAZIONE DI TELEGRAMMA

"....Dunque mi fate un telegramma come l'avete fatto a Livorno che sta qualcuno ammaloato senza la firma del maresciallo andate voi stesso all'ufficio telegrafico, senza andare da nessuno mettendo: madre Antonio Tommasini imminente vita. Al più presto che così posso venire a Natale.....Baci TONINO

TRANSLATION:

".....I beg you to send me a wire as you did at Livorno, stating that somebody is ill, without signature of the maresciallo. Go to the Post-office yourself don't apply to anybody else, wire: Mother Tommasini

23/11/45

Milit.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
	4 BLU GSI HQ FILE		TRATTIENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
ORIGINE			INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
Ital.			

OSSERVAZIONI

1.-MILITARY ITALIAN

FALSIFYING TELEGRAMS
FALSIFICAZIONE DI TELEGRAMMA

"...Dunque mi fate un telegramma come l'avete fatto a Livorno che sta qualcuno ammalato senza la firma del maresciallo andate voi stesso all'ufficio telegrafico, senza andare da nessuno mettendo: madre Antonio Tommasini imminente vita. Al più presto che così posso venire a Natale.....Daci TONINO

TRANSLATION:

".....I beg you to send me a wire as you did at Livorno, stating that somebody is ill, without signature of the maresciallo. Go to the post-office yourself don't apply to anybody else, wire: "Mother Tommasini Antonio dangerously ill". Wire as soon as possible, so I may be able to go there Christmas....Many kisses TONINO

CENSORE 11552

REVISORE

1000

data d' esame

29/11/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

Ch. Bonnet
Ex Libris. Previsioni per
fuori che non far

Make new file
CENSORSHIP - Italian
CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

FILE 117
20/11/45

RISERVATA

LUOGO

BOZZANO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot.

M/ 131

MITT.:

Cap. ZAVATTIARO Piero
 Reg. "Garibaldi"
 Big. "Alpina Torino"

P.M. 145

DEST.:

Contessa ZAVATTIARO
 Giuseppina Ardizzi
 via 20 settembre 93 G.
 ROMA.

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
 TIMBRO POSTALE SE LA LETTE-
 RA E' SENZA DATA

13/11/45

TIPO DI POSTA

P.M.

N. DELLA
RACCOMANDA.

LINGUA

ital.

PERVENUTA
CENSURATA DA

ALLEGATO

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

ORIGINE
 italiana

PG. -- BOZZANO
 III
 GCS. -- VULGARE DIV.
 GSI. HAS 2 DIST.
 FILE

TRATTENUTA
 RECISA
 FOTOGRAFATA
 INVIATA CON
 COMMENTI A:

INOLTATA IN
 TOLTA
 DAL CORSO
 AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

VITA. -- PUBBLIC ORIGINALE

COMMENT OF PREVIOUS CENSORSHIPS
 COMMENTO DELLE CENSURE PRECEDENTI

"... i sta verificando una situazione analoga a quella del dono Bern-
 ra 15 - 16 che ha fatto tanto soffrire. In ogni caso siamo in attesa
 lita dell'affarismo e del commercio, gentilezza che allora il giudice a
 che assolutamente bisogna distruggere...."

TRANSLATION:

2644

13/11/45	2...	4tal.	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE	PO. -- HQ. -- COS. -- GUL. Hqs 2 DIST. VILE				TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
11/11/45					INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

VIII. -- PUBBLIC OPIERION

COMMENT OF PRESENT CONCLUSION
 CONCERNING THE SITUATION AT THE

"... si sta verificando una situazione analoga a quella del dopo guerra 15 - 18 che ha fatto tanto soffrire. In ogni caso destina la mentalità dell'affarismo e del commercio, mentalità che sfiora il codice a che assolutamente bisogna distruggere...."

TRANSLATION:

2844

"... We are getting the same situation as after the war 15 - 18 that made us suffer so much. Everywhere prevail business and profiteering, a mentality which destroys law and must be eliminated by all means..."

CENSORE 11531 REVISORE AGCO data d' esame 26/11/45

Avviso speciale

RISERVATA

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. 11/132

MITT.: VINCI Adolfo DEST.: ZARDI Giorgio
505 Batt. Guardia S. NICOLA D'ARVIDANO
4 Compagnia P.M. 114
Indicare il luogo di arrivo postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRE POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA
23/11/65 TIPO DI POSTA P.M. N. DELLA RACCOMANDA.
 LINGUA ital. ALLEGATO

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		PROVVEDIMENTO ADOTTATO	
	ORIGINE				TRATTENUTA RECISA	INOLTATA
<u>italiana</u>	<u>EU.- BOLZANO</u>	<u>VOCI POLICIA DIV.</u>			<u>FOTOGRAFATA</u>	<u>IN</u>
		<u>COL. M.S. 2 DIST.</u>			<u>INVIATA CON</u>	<u>AL MITTENTE</u>
		<u>FILE</u>			<u>CONVIENTI A:</u>	

OSSERVAZIONI

VIII.- ITALIAN-SCOTTI PRODOMAN
RELATIONS

UNITA 111 RUMORE
VOCI TENEZIO

"... le sente da questo paese parlano tutti la lingua tedesca. A noi soldati non ci possono vedere, abbiamo l'ordine del capitano di non re arrestati, perché non fa e fidarsi. Se uno esce da solo non è sicuro di far ritorno...."

TRANSLATION:

2643

"... Local people speak German and don't sympathize with us soldiers."

RA E SENZA DATA

23/11/45

F.N.

1112.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C.C.C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE	IN. BOEZANO HR. POLIGRA DIV. GSL. HQS. 2 DIST. FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
italiano			INOLTRATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

Viti. -- LEONARD-JONER TYRO-PIRE
REGISTRATION

UNRELIABLE TUSON
VOCE INDETERMINABILE

"... la gente di questo paese parlano tutti la lingua tedesca... i soldati non ci possono vedere, abbiamo l'ordine del capitano di andare avanti, perché non fa a fidarsi. se uno esce da solo non è sicuro di far ritorno...."

TRANSLATION:

"... local people speak German and don't sympathize with us soldiers; the captain's order is to go out armed. If somebody goes out alone he is not sure to return safe...."

2043

CENSORE 11539

REVISORE

1000

data d' esame

26/11/45

Avviso speciale

h

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. M/133

MITT.:

NOMIA Giovanni

Regist. Art. "Poligono"

Via. Gruppo Perso. 10 Hittg.

Indicare il luogo di arrivo postale quando manca l'indirizzo.

P.N. 146

DEST.:

PERRARA Emilia

Giovanni P. Giovanni

(Gorenza)

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
TIMBRO POSTALE SE LA LETTE-
RA E' SENZA DATA

TIPO DI POSTA

N. DELLA
RACCOMAND.

LINGUA

PERVENUTA
CENSURATA DA

ALLEGATO

22/11/45

P.M.

ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

TRATTENUTA

RECISA

FOTOGRAFATA

INVIATA CON

COMMENTI A:

INOLTATA

TOLTA

DAL CORSO

AL MITTENTE

IM

ORIGINE

Italia

OSSERVAZIONI

VIII. - PUBBLIC OPINION

COMMENT ABOUT A NEW WAR
SOME DAYS AFTER THE END OF A NEW WAR"... la cosa viene più triste ancora che come la abbiamo passato che
ancora non si sa cosa succede che la guerra non è terminata che ne
viene un'altra peggio..."

2042

TRANSLATION:

22/11/45

P.B.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

ORIGINE

10. - BOLZANO
11. - FOLGORE DIV.
12. - REG. 2 DISC.
13. - REG.

TRATTENUTA
RECISA
FOTOGRAFATA
INVIATA CON
COMMENTI A:

INOLTATA
TOLTA
DAL CORSO
AL MITTENTE

SEGNALAZIONI

OSSERVAZIONI

VIII. - SUBITO OPINION

COMMENTE A MET A NEW WAR
SUBITO OPINION DI UNA NUOVA GUERRA

"... la cosa viene più triste ancora che come la abbiamo passato che
ancora non si sa cosa succede che la guerra non è terminata che ne
viene un'altra peggio..."

2042

TRANSLATION:

"... It is sad, one does not know what is going to happen next, a
new war worse than the last one will soon start..."

CENSORE

11531

REVISORE

ACCO

data d' esame

23/11/45

Avviso speciale

h

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO **BOLZANO**
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. **M/184**

MITT.: **PASINI Luigi**
Gruppo Combatt. Folgore
30 Reg. 100 Comp. P.M. 146
 DEST.: **PASINI**
Casella Postale 11970
ROMA

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
 TIMBRE POSTALE SE LA LETTE-
 RA E' SENZA DATA
20/11/43
 TIPO DI POSTA
P.M.
 N. DELLA
 RACCOMANDA
ital.
 LINGUA
 PERVENUTA
 CENSURATA DA
 ALLEGATO

ANNOTAZIONI PRECEDENTI
 ORIGINE
italiana
 SEGNALAZIONI LOCALI
PO. BOLZANO
HA COS POLIGORE DIV.
GESI. HQS. 2 DIST.
PIE
 SEGNALAZIONI DEL C. C. G.
 PROVVEDIMENTO ADOTTATO
 TRATTENUTA
 RECISA
 FOTOGRAFATA
 INVIATA CON
 COMMENTI A:
 INOLTATA
 TOLTA
 DAL CORSO
 AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

VIII. - MORALE

SOLDIER'S OPINION ON PRESENT SITUATION OPINIONE DI UN SOLDATO SULLA SITUAZIONE ATTUALE

".... Anzoi rientrati da Milano mi hanno descritto la brutale realtà. Una depravazione morale, eccitata dalla feroce propaganda di elementi che sino a ieri si nascondevano in ben protetti uffici, incriminano ora i mentalità di un povero popolo, che provato da mille disagi, viene ingannato, e sostituito a destra e a sinistra senza pietà. Soldati che ieri servivano lealmente, orgogliosamente la patria, oggi sono sbandati, costretti a chiedere elemosine, senza esilo sicuro, schiaffeggiati da tutti, e la loro colpa non è altra che aver servito fedelmente la loro bandiera...."

TRANSLATION:

20/11/45

F.M.

ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO	
			TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	ADOSSATO INOLTRATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
ORIGINE italiana	RU... BOLZANO HQ COS POLICHI DIV. OSI. MAS. 2 DIST. TILE			II

OSSERVAZIONI

VIII... MORALE

SOLDIER'S OPINION ON PRESENT SITUATION
OPINIONE DI UN SOLDATO SULLA SITUAZIONE ATTUALE

"... Amici rientrati da Milano mi hanno descritto la brutale realtà. Una depravazione morale, eccitata dalla foga propaganda di elementi che sino a ieri si nascondevano in ben protetti uffici, inordinano così la mentalità di un povero popolo, che provato da mille disagi, viene ingannato, e sottoposto a destra e a sinistra senza pietà. Soldati che ieri servivano lealmente, orgogliosamente in Patria, oggi sono vani sbandati, costretti a chiedere elemosine, senza asilo sicuro, schiacciati da tutti, e la loro colpa non è altra che aver servito fedelmente la loro bandiera...."

TRANSLATION:

"... Some friends of mine who returned from Milan told me the brutal reality. There is a moral depravation excited by the propaganda of irresponsible persons who were till recently hidden in offices, they are upsetting the mentality of poor deceived people. The soldiers who have loyally served their fatherland, are today reduced to beggars. Their only fault is to have faithfully served their flag....."

CENSORE 11556

REVISORE

AOCO

data d' esame

25/11/45

Avviso speciale

h

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO BOZZANO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. M/185

MITT.:

PICCOLI, Clemente
GR. Folgora ROT. Nembo
30 Btg. 9 Comp. P.M. 146

DEST.:

CARVI
Via Cassinina 142
ROMA

Indicare il luogo di timbratura postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
TIMBRE POSTALE SE LA LETTE-
RA E' SENZA DATA

21/11/45

TIPO DI POSTA

Milit.

N. DELLA
RACCOMANDA

LINGUA

Ital.

PERVENUTA
CENSURATA DA

ALLEGATO

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

ORIGINE

Ital.

SEGNALAZIONI LOCALI

FC. - BOZZANO

HQ

FLIE

4 BLU

OSI DISTAL. 2

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

TRATTENUTA
RECISA

FOTOGRAFATA

INVIATA CON
COMMENTO

INOLTATA
TOLTA
DAL CORGIO
AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

6. - ITALIAN PARTISANS

CRITICISM OF PARTISANS BY 4 ITALIAN SOLDIERS

CRITICA DI UN MILITARE SUI PARTIGIANI DELL'ULTIMA ORA

"...quelli (pericoli) che abbiamo passato noi dei gruppi di combattimento non hanno ottenuto confronti dei veri pericoli passati dai partigiani dico veri perché in tutti i luoghi ove son passato tutti erano partigiani da che si deduce che anche noi militari la quasi totalità degli italiani era partigiano.... Cosa abbiamo noi ora? Nella quel poco che c'era da dare è stato dato ai partigiani. Molti ci tacciano di monerchici e di antipartigiani, è errato ciò, 2000 partigiani estremo fino a che siamo militari e tutti i partiti, rispettiamo negli uomini qualunque idea ma ammiriamo i veri partigiani coloro che danno aiuto per tutto."

21/11/45

Milit.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE Ital.	PC. - BOLZANO HQ FILS 4 BLU GHI BIGNI. 2		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A)
			TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

6. - ITALIAN PARTISANS

CRITICA CRIMINALITÄ E A ITALIAN SOLDIER

CRITICA DI UN MILITARE SUL PARTIGIANI DELL'ULTIMA ORA

"...quelli (pericoli) che abbiamo passato noi dei gruppi di combattimento non hanno a tener confronti dei veri pericoli passati dai partigiani dico veri perché in tutti i luoghi ove son passato tutti erano partigiani da che si deduce che ancora noi militari la quasi totalità degli italiani era partigiano.... Cosa abbiamo noi ora? nulla quel poco che c'era da dare è stato dato ai partigiani. Molti ci tacciano di menzichiosi e di antipartigiani, è errato ciò, ^{21/11/45} Vestiamo estranei fino a che siamo militari a tutti i partiti, rispettiamo negli uomini qualunque idea ma ammiriamo i veri partigiani coloro che hanno agito dar tutto senza nulla chiedere ma noi riteniamo giusto che ci disconoscono attribuendo tutto ciò che si è fatto ai partigiani tra le cui file ora sono frammischiate molti e molti dei cosiddetti partigiani dell'ultima ora.. L'capitata spesso che militari che si recavano in livenza venissero guardati con occhio torvo e persino tacciati di essere i tirapiedi della monarchia...."

CENSORE 11556

REVISORE

ACCC

data d'esame 24/11/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. E/105

MITT.:

DEST.:

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRE POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA:	ALLEGATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	
ORIGINE				PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A: INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

- 2 -

"...The dangers that we fighting soldiers had to endure, cannot be compared with those of the real partisans, I say, real because in many places where I was every ~~body~~ asserted to be a partisan so that almost every Italian was a partisan except we the soldiers, that did we earn? Those few things which had been left, were given to the partisans. Many people say that we are royalist and anti-partisan. This is not exact, we are non-political, we are soldiers, we respect any political mind and we admire the real partisans, that is to say those who gave everything for their country asking for nothing; but it is not right, that all the misdeeds done to the partisans, among them there are very many so called last hour partisans, are attributed to us. Very often soldiers who went on furlough were scorned and even accused to be the defenders of the monarchy...."

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE			TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVATA CON COMMENTI A: INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

- 2 -

"...The dangers that we fighting soldiers had to endure, cannot be compared with those of the real partisans, I say, real because in many places where I was every ~~body~~ asserted to be a partisan so that almost every Italian was a partisan except we the soldiers!... That did we earn? Those few things which had been left, were given to the partisans. Many people say that we are royalist and anti-partisan. This is not exact, we are non-political, we are soldiers, we respect any political mind and we admire the real partisans, that is to say those who gave everything for their country asking for nothing; but it is not right, that all the misdeeds done to the partisans, among which there are very many so called last hour partisans, are attributed to us. Very often soldiers who went on furlough were scorned and even accused to be the defenders of the monarchy....."

CENSORE	11556	REVISORE	AGCO	data d' esame	24/11/45
---------	-------	----------	------	---------------	----------

Avviso speciale

R I S E R V A T A

RESERVATA

Abstract

LUOGO

1997

UFFICIO DI CENSURA.

MILL.

[illegible]

DEST.:

Fax: 011 44 1904 211111
via Internet

11

24.79

Indicare il luogo di rimborsamento quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
TIMBRO POSTALE SE LA LETTE-
RA E' SENZA DATA

TIPO DI POSTA

N. DELLA
MACCOMAND.

LINGUA

PERVENUTA
CENSURATA DA:

ALLEGATO

21/11/45

100

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONE: LOCALI

11

1924

ORIGINE

Abstract

OSSERVAZIONI

VILLIARD - SOUTHERN PINE

CONSENT AT MEETING AND INFORMATION TO AGENTS
ISSUED AT KODAKSHEW BY CAR ALPHONSO AND THREE
OTHERS. THE STANDING OF THE AGENTS IN THE
CITY OF KODAKSHEW IS NOT KNOWN.

"... Volcano Island has been visited by various parties via air and its numerous craters proved very interesting."

C. C. - Diego del Monte.

298

25

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered.

"... they were unhappy they don't like to use us and they wish to

29/99/45

11. *Staphylococcus aureus*

ANNOTAZIONI PRECEDENTI I

SEGNALAZIONE: LOCALITÀ

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO:
TRATTENUTA
RECISA
FOTOGRAFATA
INVIATA CON
COMMENTI A:
INOLTATA
TOLTA
DAL CORSO
AL MITTENTE

ORIGINE

人海拾遺

4-100

POSTER PRESENTATION

Figure 1

OSSERVAZIONI

WILLIAMS - SMITH TROILAN

1997

CONFIDENTIAL - SECURITY INFORMATION TO BE DESTROYED
ON 08-28-2000 BY 1045

[illegible]

2602

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

"... They want autonomy! They don't like to see us and they wish us to leave. But we agree that they would like to be American, my dear, we'll give them America!!....."

CENSORE

REVISORE

2

data d' esame

68/11/17

Avviso speciale

RISERVATA

References

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO ROMA
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. 187

MITT.: <u>MARCONI RADIO</u>		DEST.: <u>MARCONI DOMENICO</u>	
Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo: <u>P.M. 146</u>			
DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRE POSTALE SE LA LETTERA E' SENZA DATA <u>22/11/65</u>	TIPO DI POSTA <u>P.M.</u>	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA <u>Ital.</u>
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		PERVENUTA CENSURATA DA	
ORIGINE <u>ITALIA</u>		ALLEGATO	
SEGNALAZIONI LOCALI <u>PO. - 1. DALLA NO</u> <u>1. 1311</u> <u>501- 1103-201ST.</u> <u>1115</u>		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	
PROVVEDIMENTO ADOTTATO		TRATTENUTA RECISA	
INOLTATA		FOTOGRAFATA	
TOLTA DAL CORSO		INVIATA CON COMMENTI A:	
AL MITTENTE			

OSSERVAZIONI

ALL. - GOVERNATIVE

CRITICISM OF THE MILITARY GOVERNMENT AND OF MILITARY TERS
CRITICA SULLA SITUAZIONE ATTUALE E SULLA VITA MILITARE

"... nel disprezzo che si ha per il soldato e per la sua famiglia, ancora non si
abbiamo dato niente. Sono una massa di famelici, prima di tutto. E' come
un sacco di prosciutto, completamente a noi che abbiamo costituito il
ci mandando a casa a vedere nel sudario e negli vestiti, e senza un sol-
do da lavoro, ne vedrei che se vengo a casa in qualche modo troverò da
lavorare, piuttosto di stare ancora sotto questa maledetta vita,
qualunque lavoro....."

2837

MINISTERO

"... I am sorry that you did not yet receive the previous and copy of
the report. The report was sent to the Ministry of the Interior and the Ministry of the Army."

22/11/45

P.M.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE	NO. - 100.000 1. RUU 2. RUU 3. RUU 4. RUU 5. RUU 6. RUU 7. RUU 8. RUU 9. RUU 10. RUU 11. RUU 12. RUU 13. RUU 14. RUU 15. RUU 16. RUU 17. RUU 18. RUU 19. RUU 20. RUU 21. RUU 22. RUU 23. RUU 24. RUU 25. RUU 26. RUU 27. RUU 28. RUU 29. RUU 30. RUU 31. RUU 32. RUU 33. RUU 34. RUU 35. RUU 36. RUU 37. RUU 38. RUU 39. RUU 40. RUU 41. RUU 42. RUU 43. RUU 44. RUU 45. RUU 46. RUU 47. RUU 48. RUU 49. RUU 50. RUU 51. RUU 52. RUU 53. RUU 54. RUU 55. RUU 56. RUU 57. RUU 58. RUU 59. RUU 60. RUU 61. RUU 62. RUU 63. RUU 64. RUU 65. RUU 66. RUU 67. RUU 68. RUU 69. RUU 70. RUU 71. RUU 72. RUU 73. RUU 74. RUU 75. RUU 76. RUU 77. RUU 78. RUU 79. RUU 80. RUU 81. RUU 82. RUU 83. RUU 84. RUU 85. RUU 86. RUU 87. RUU 88. RUU 89. RUU 90. RUU 91. RUU 92. RUU 93. RUU 94. RUU 95. RUU 96. RUU 97. RUU 98. RUU 99. RUU 100. RUU		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:

OSSERVAZIONI

ALL. GOVERNMENT ITALIAN

CITIZENSHIP OF THE PRESENT GOVERNMENT AND OF MILITARY DIPS
CRITICA SULL'ARMADA GOVERNATO E MILITARE

"...Mi dispiace che riguardo al premio e agli emblemi ancora non si
abbiano notizie. Sono una massa di fiammiferi, prima di essere fatti
un unico di processo, specialmente a noi che abbiamo combattuto al
di fianco a casa e veduto nel vedere e negli vestiti, e sono un sol-
do di premio, ma vedrai che se venga a casa in qualche modo troverò da
lavorare, piuttosto di stare ancora sotto questa maledetta vita, 2037
qualunque lavoro....."

TRANSLATION

".... I am sorry that you did not yet receive the premium and your ar-
ranged pay. They are a lot of emblems; previously they promised us
many things first of all to those who fought on the front line, and now
they give us a kick and we are sent home, almost unaddressed, without a
penny of premium. But when back home, I shall find some job; rather than
leading this damned life, I shall accept whatever work may be offered to
me....."

CENSORE 11531

REVISORE

ACCO

data d' esame

26/11/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. N/176

MITT.:

DEST.:

DE ANGELIS Angelo
Regg. Art. Folgore
VI Gruppo 12 Batt. P.M. 146

DI BENEDETTO, Angelo
Presso BARILLI Luigi
Via Bellinzaghi N 6 MILANO

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA 20/11/45	TIPO DI POSTA milit.	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA Ital.	PERVENUTA CENSURATA DA:	ALLEGATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	
ORIGINE ital.		PESO,-- BOLZANO VCCS FOLGORE GSI DISTRI. 2 HQ FILE		PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTO TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

2.--POSSESSION OF ARMS

ARMS FOUGHT BY ITALIAN SOLDIER
SCILLATO ITALIANO COMEDRA FUCILE AUTOMATICO

"...ieri ho comperato un "Berretta" con quasi 1000 colpi l'ho pagato
L. 3000 ma è bello tanto e non mi sembra tanto caro....."

TRANSLATION:

"....I bought yesterday a "Berretta" gun with 1000 shots for 2003 lire,..
it is not very expensive...."

20/11/45

milit.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE ital.	PESO. - BOLZANO VCCS FOLGORE GSI DISTRI. 2 HQ FILE		TRATTENUTA RECISA INOLTRATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

2.-POSSESSION OF ARMSARMS BOUGHT BY ITALIAN SOLDIERSOLDATO ITALIANO COMPERA FUCILE AUTOMATICO

"...ieri ho comperato un "Berretta" con quasi 1000 colpi l'ho pagato L. 3000 ma è bello tanto e non mi sembra tanto caro....."

TRANSLATION:

"....I bought yesterday a "Berretta" gun with 1000 shots for 2000 lire, it is not very expensive...."

CENSORE

11526

REVISORE

ACCO

data d' esame

24/1/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. M/179

MITT.: ESPRESSO Mago DEST.: ESPRESSO Angela
1. Pirotecnici Trasporti Via Pedemontesca S. Martino 39
Gruppo Folgore NAPOLI
P.M. 146

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
<u>13/11/45</u>	<u>P.M.</u>		<u>ital.</u>		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		
ORIGINE	<u>FPBC.- BOLZANO</u> <u>HQ</u> <u>CCM.</u> <u>VOGEL FOLGORE DIV.</u> <u>GGI HQ 2 DIST.</u> <u>FILE</u>		PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTO A:		
<u>italiana</u>			INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE		

OSSERVAZIONI

V.- ROBBING

SUSPECTED ROBBERY BY ITALIAN SOLDIER
SUSPECTED DI FURTO COMMESSO DA SOLDATO ITALIANO

"..... due valigie di roba..... si tratta di stoffa per lenzuola per
 vecchi e per pigiami e una ventina di maglie di lana buonissime..."

TRANSLATION:

"..... two bags full of goods..... containing bed-linen cloth for
 old people and nightgowns and twenty pieces of woolen underwear..."

13/11/45

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

P.M.

ital.

SEGNALAZIONI LOCALI

PR30.- BOLZANO

HQ

CEN

VASSI POLIGORE DIV.

GSI HQS 2 DIST.

FILE

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

TRATTENUTA

RECISA

FOTOGRAFATA

INVIATA CON

COMMENTI A:

INOLTATA

TOLTA

DAL CORSO

AL MITTENTE

ORIGINE

italiano

OSSERVAZIONI

V.- ROBBERING

SUSPECTED ROBBERY BY ITALIAN SOLDIER
 SOSPETTO DI FURTO COMMESSO DA SOLDATO ITALIANO

"..... due valige di roba.... si tratta di stoffa per lenzuola per
 vestiti e per pigiami e una ventina di maglie di lana buonissima..."

TRANSLATION:

"..... two bags full of goods.... containing bed-linen cloth for
 garments and moreover some twenty pure wool sweaters....."

342

CENSORE

11506

REVISORE

AGCO

data d' esame

22/11/45

Avviso speciale

h

R I S E R V A T A

CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO **BOLZANO**
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. **M/188**

MITT.: **CARBONI, Erisio**
505 Btg. Guardia I Comp.
BOLZANO P.M. 114
Indicare il luogo di arrivo postale quando manca l'indirizzo.

CARBONI, Armida
Sardegna (Cagliari)

DEST.:

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
 TIMBRE POSTALE SE LA LETTE-
 RA E SENZA DATA

TIPO DI POSTA

N. DELLA
 RACCOMAND.

LINGUA

PERVENUTA
 CENSURATA DA:

ALLEGATO

22/11/45

Milit

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

ORIGINE

FC. - BOLZANO
 4 BLU
 CSI DISTRI. 2
 HQ
 FILE

TRATTENUTA
 RECISA
 FOTOGRAFATA
 INVIATA CON
 COMMENTI A:

INOLTRATA
 TOLTA
 DAL CORSO
 AL MITTENTE

IN

Ital.

OSSERVAZIONI

VIII. - ITALIAN SOUTH TYROL
RELATIONS

SOLDIERS' COMMENT ON SOUTH TYROLIANS

OPINIONE DI UN SOLDATO SULLA POPOLAZIONE ALTO ADRESINA

"...A quella gente che dice che sono dei posti splendidi qui, ategli che hanno ragione, ma se capita di far del bene (allogosto) non man-
 cano. Non possono vedere un vero Italiano anche in fotografia, 20.11.45
 dicono che sotto i loro discendenti Tedeschi stavano centomila volte
 meglio. Qui a stento qualcuno dice qualche parola in italiano. Per
 dirtene una: Sarentino, è scritto Sarentino....."

TRANSLATION:

"...People say that this is a marvelous country they are quite

22/11/45

Ital.

Milit

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL G. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

IN

ORIGINE

Ital.

FC. - BOLZANO

4 BLU

GSI DISTRI. 2

HQ

FILE

TRATTENUTA
RECISA
FOTOGRAFATA
INVIATA CON
COMMENTI A:INOLTATA
TOLTA
DAL CORSO
AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

VIII. - ITALIAN SOUTH TYROLRELATIONSSOLDIERS' COMMENT ON SOUTH TYROLIANSOPINIONZ DI UN SOLDATO SULLA POPOLAZIONE ALTO ATERSINA

"...A quella gente che dice che sono dei posti splendidi qui, ditegli che hanno ragione, ma se capita di far del bene (all'oposto) non man-
cano. Non possono vedere un vero Italiano anche in fotografia, ~~2000~~
dicono che sotto i loro disceendenti Tedeschi stavano centomila volte
meglio. Qui a stento qualcuno dice qualche parola in italiano. Per
dirtene una: Sarentino, è scritto Sarentain....."

TRANSLATION:

"....People say that this is a marvellous country, they are quite
right, but if these people can do some harm to us, they do so. They
don't like the Italians, here. They affirm that they were far better
off when their German compatriots were here. Here hardly anyone
speaks Italian. I only mention one example: Sarentino is written
Sarentain....."

CENSORE

11599

REVISORE

ACCO

data d'ordine 27/11/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

Civil CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. 14/199

MITT.: TACCHETTI Secondo DEST.: TACCHETTI Pietro
REGG. N. 1000 I REG. III Comp. Via Fornaci 42
P.M. 145 BRESCIA

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.
 DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMPRO POSTALE SE LA LETTERA E' SENZA DATA
23/11/45

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE <u>italiana</u>	HQ 4 REG GSE. 145. 2 DIST FILE	LINGUA <u>ital.</u>	TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMPLETTI A:
		PERVENUTA CENSURATA DA:	INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
			ALLEGATO

OSSERVAZIONI

1. - MILITARY ITALIAN - CENSORSHIP

SUSPECTED DISSENTION
SOSPETTO TENTATIVO DI CENSURA

".... bisogna andare ad Ascoli Piceno, credo che si vada per la fine del mese, però io per Natale scapperò ugualmente....." 2033

TRANSLATION:

23/11/45

T.M.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE	BQ 4 BQW QSE.BMS.2D1BT FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
Italiana			INOLTRATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

1.- MILITARY ITALIAN - DESEDITION

SUSPECTED DESEDITION
SCORRETTO TENTATIVO DI DESEZIONE

".... bisogna andare ad Ascoli Piceno, credo che si vada per la fine del mese, però io per Natale scapperò ugualmente....." 2033

TRANSLATION:

".... We must go to Ascoli Piceno at the end of the month, but at Christmas I'll escape....."

CENSORE 11556 REVISORE AGDO data d'esame 27/11/45

Avviso speciale

h

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. M/190

MITT.: ZANZI Carlo
505 Battaglione Guardia
1a Compagnia P.M. 114

DEST: ZANZI
Via A. Palladio, 10
VARESE Bimbo Luti

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA:	ALLIGATO
23/11/45	P.M.		ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE	PC.- BOLZANO HQ GSI.HQS. 2 DIST. 4 BLU FILE				TRATTIENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
italiana					INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

VII.- POLITICAL PARTIES

COMMENT ON POLITICAL PARTIES IN SOUTH-TYROL
OPINIONI SUI PARTITI IN ALTO ADIGE

"..... qui non ho ancora visto un cartello dove dice W il partito italiano, W il Partito Dem. ecc., ecc..... insomma qui credo che i partiti non attaccino molto, forse anche perché qui la città è piena di soldati di tutte le nazioni e circolano quasi tutti armati....."

TRANSLATION:

23/11/45

P.M.

ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONE DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
	PC.- BOZZANO H3 GGI.HQS. 2 DIST. 4 BLU FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON CONVIENTI A:
ORIGINE			INOLTATA IM TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
italiana			

OSSERVAZIONI

VII.- POLITICAL PARTIES

COMMENT ON POLITICAL PARTIES IN SOUTH-TYROL OPINIONE SUI PARTITI IN ALTO ADIGE

"..... qui non ho ancora visto un cartello dove dice W il Partito Dem. ecc., ecc., ecc., insomma qui credo che i partiti non attacchino molto, forse anche perché qui la città è piena di soldati di tutte le nazionalità e circolano quasi tutti armati....."

TRANSLATION:

"..... I did not see yet any placard praising Socialism or the Democratic Party, etc, in short, it does not seem that political Parties find many adherents here, may be because this town is full of soldiers of several nationalities who are going round armed....."

CENSORE 11539

REVISORE

ACCO

data d'esame

27/11/45

Avviso speciale

h

RISERVATA

CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. 1198

MITT.:

ZAFERONI, Antonietta
NOVA LIVANTIA (Bolzano)

DEST.:

BERTOLDI, Silvio
Maresciallo di Finanza
Brigata Stanziale
LA SPEZIA

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRE POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
21/11/45	ord.		Ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO		
ORIGINE Ital.	HQ FELLE 4 BLD EST DISINI. 2		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMITTENTE	INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

1. MILITARI ITALIANI

DEPLORABLE CONDUCT OF FOLGORE SOLDIERSCONDOTTA DELLOREVOLE DI EQUIPAGGI DELLA FOLGORE

"...e poi dall'albergo sono partita volentieri anche perché una notte m'ene sono presa un bello spaghetto, e non solo io, ma ci siamo alzati tutti e ci siamo rifugiati in soffitta; c'è qui 2431 compagnia della "Folgora" circa 200 uomini tutti Sardi e del "tacco" ma c'è fra essi una teraglia di mascalzoni che non fanno che rubare ora da una parte, ora dall'altra, e quella notte tentavano il colpo all'albergo e sono proprio capitati sulla terrazza ove guardava la finestra della mia stanza, minacciando di buttarci le bombe a mano se non si avesse aperto. Fortunatamente all'albergo dormivano dei

21/12/45

ord.

Ital.

ANOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE	HC FILE 4 BR CSI SERIAL. 2		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
Ital.			INOLTATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

1. MILITARY ITALIAN

DEFINABLE CONDUCT OF FOLGORE SOLDIERSCONDOTTA DELL'ONOREVOLE DI MILITARI DELLA FOLGORE

"...e poi dall'albergo sono partita volentieri anche perché una notte m'ene sono prese un bello spagnetto, e non solo io, ma ci siamo alzati tutti e ci siamo rifugiati in soffitta; c'è qui ²⁰³¹ compagnia della "Folgora" circa 200 uomini tutti Sardi e del "tacco" ma c'è fra essi una tepeggia di mascaioni che non fanno che rubare ora da una parte, ora dall'altra, e quella notte tentavano il colpo all'albergo e sono proprio capitati sulla terrazza ove guardava la finestra della mia stanza, minacciando di buttarci le bombe a mano se non si avesse aperto. Fortunatamente all'albergo dormivano dei militari armati e tutto è andato per la liscia dopo un energico battibecco....."

TRANSLATION:

"....I was very glad to leave this hotel. The other night we were terribly frightened and everybody of us had to hide in the garret. There are about 200 men here belonging to a Folgore company (most of them from Sardinia and Calabria), who are real scoundrels and do nothing else but

CENSORE

11514

REVISORE

ACCO

data d'esame

23/1/46

Avviso speciale

R I S E R V A T A

C.I.L. CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. 1198

MITT.:

DEST.:

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	INTERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	
ORIGINE		PROVVEDIMENTO ADOTTATO		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	
				TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

- 2 -

robbing. That night they tried to attack the hotel, they reached the terrace of my bedroom and they threatened to throw their hand grenades if we would not open the door. Fortunately some armed soldiers slept in the hotel and, after a violent quarrel with them they retired....."

2030

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALE LOCALI	SEGNALE DEL G. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO	
			TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
ORIGINE				

OSSERVAZIONI

- 2 -

robbing. That night they tried to attack the hotel, they reached the terrace of my bedroom and they threatened to throw their hand grenades if we would not open the door. Fortunately some armed soldiers slept in the hotel and, after a violent quarrel with them they retired....."

2030

CENSORE 11530

REVISORE 4000

data d' esame 28/11/45

Avviso speciale

RISERVATA

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. M/1/8

MITT.:

MATTEOLI, Domenico
Reg. Paracadutisti Nembo
Comp. Comando Reggimentale
P.M. 140

DEST.:

VALLI IN MATTEOLI Rosa
Via Alfredo Matteoli 27
ROMA

Indicare il luogo di nascita postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRE POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA:	ALLEGATO
20/11/45	Milit.		Ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO		
ORIGINE	PC. - MATTEOLI VCCS REGGIM. GSI DISINI. 2 HQ FILL		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	IN
Ital.					

OSSERVAZIONI

1. - MILITARY ITALIAN

TREATMENT OF SOLDIERS

TREATMENT AT BOLZANO

"...Qui i soldati stanno abbastanza bene, sono contenti del trattamento ricevuto una paga superiore a quella degli altri soldati, ed hanno un morale molto elevato...."

TRANSLATION:

"...Italian soldiers in this area are satisfied they are better paid than other soldiers and have a very high morale...."

2029

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE Ital.	PC.- BOLZANO VCCS POLIGARIE GSI FISANI. 2 HQ FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
			INOLTRATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

1. MILITARY ITALIAN

TREATMENT OF SOLDIERS

TRATTAMENTO AI SOLDATI

"...Qui i soldati stanno abbastanza bene, sono contenti del trattamento ricevuto una paga superiore a quella degli altri soldati, ed hanno un morale molto elevato...."

TRANSLATION:

"...Italian soldiers in this area are satisfied they are better paid than other soldiers and have a very high morale...."

2024

PRIORITIES WITH ARMED SOLDIERS

ATTENZIONE CON I MILITARI ARMATI

"Naturalmente non trascurano occasione per mostrare agli inglesi che hanno pugnali ben sodi, ed insomma sarebbe stato un ambiente ideale per Luigi...."

TRANSLATION:
CENSORE 11556

22/11/45

data d' esame

ACCO.

REVISORE

Avviso speciale

RISERVATA

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO ROZZANO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. M/178

MITT.:

DEST.:

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMAND.	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA:	ALLEGATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI		SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	
ORIGINE				PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	
				INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE	

OSSERVAZIONI

- 2 -

"....They did not miss any opportunity to show to the English soldiers that they had solid fists; in short, it would have been a very ideal place for Luigi....."

2622

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:	INOLTRATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE
ORIGINE				

OSSERVAZIONI

- 2 -

"....They did not miss any opportunity to show to the English soldiers that they had solid fists, in short, it would have been a very ideal place for Luigi...."

2028

CENSORE 11556

REVISORE

1000

data d'esame

22/11/45

Avviso speciale

RISERVATA

TIP / ELETTRA - MILANO

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA

LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA

Num. di prot. 1159

MITT.:

ZAMPORO Giovanni
Ospedale A. Ausiliario 331
Bolzano

P.M. 114

DEST.:

RIDOLFI Leonarda

BAGMAROLA (Prov. Udine)

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
TIMBRO POSTALE SE LA LETTE-
RA E' SENZA DATA

17/11/45

TIPO DI POSTA

P.M.

N. DELLA
RACCOMANDA

LINGUA

Ital.

PERVENUTA
CENSURATA DA:

ALLEGATO

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO
TRATTENUTA INOLTTRATA IN23.- BOLZANO
HQ
CCS FULGORE DIV.
GSI HQS 2 DIST.
FILERECISA
FOTOGRAFATA
INVIATA CON
COMMENTI A:TOLTA
DAL CORSO
AL MITTENTE

ORIGINE

italiana

VILL.- CRITICISM OF RUSSIAN
OSSERVAZIONICRITICISM OF RUSSIAN PRISONERS
CRITICA SULLA PRIGIONIA RUSSA

".... Le caprai come hanno passato i prigionieri Italiani in Russia, la mia vita in Russia le sempre tenuta all'ombra altrimenti era peggio sai ma tre anni di Russia negli italiani anno lasciate la pelle col lavoro, col freddo e colla fame e mal vestiti, anche noi ci facevamo lavorare eravamo trenta in una baracca di quelli che non andavano fuori campo a lavorare venivano i comandanti a farci lavorare per forza...."

TRANSLATION:

".... You surely know how Italian prisoners were treated in Russia. I always kept my good humor, otherwise it would have been worse. During three years of imprisonment many Italians have died, because of cold, hunger

2021

17/11/45

P.M.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE italiana	13.- BOLZANO 14.- 15.- 16.- 17.- 18.- 19.- 20.- 21.- 22.- 23.- 24.- 25.- 26.- 27.- 28.- 29.- 30.- 31.- 32.- 33.- 34.- 35.- 36.- 37.- 38.- 39.- 40.- 41.- 42.- 43.- 44.- 45.- 46.- 47.- 48.- 49.- 50.- 51.- 52.- 53.- 54.- 55.- 56.- 57.- 58.- 59.- 60.- 61.- 62.- 63.- 64.- 65.- 66.- 67.- 68.- 69.- 70.- 71.- 72.- 73.- 74.- 75.- 76.- 77.- 78.- 79.- 80.- 81.- 82.- 83.- 84.- 85.- 86.- 87.- 88.- 89.- 90.- 91.- 92.- 93.- 94.- 95.- 96.- 97.- 98.- 99.- 100.-		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A: TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

VIII.- CRITICISM OF RUSSIAN OSSERVAZIONI

CRITICISM OF RUSSIAN IMPRISONMENT CRITICA SULLA PRIGIONIA RUSSA

".... lo soprai come hanno passato i prigionieri Italiani in Russia, la mia vita in Russia lo sempre tenuta allegria altrimenti era peggio sai ma tre anni di Russia molti italiani anno lasciate la pelle col lavoro, col freddo e cella fame e mal vestiti, anche noi ci facevano lavorare eravamo trenta in una baracca di quelli che non andavano fuori campo a lavorare venivano a comandanti a farci lavorare per forza...."

TRANSLATION:

".... You surely know how Italian prisoners were treated in Russia. I always kept my good humor, otherwise it would have been worse. During three years of imprisonment many Italians have died, because of cold, hunger and too much work; about thirty of us did not leave the camp for working and kept in the barrack but the commander forced us to work....."

2021

20/11/45

data d' esame

ACCO

REVISORE

11539

CENSORE

Avviso speciale

h

RISERVATA

TIP-LETTERA-BOLZANO

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. 4/155

MITT.:

DEST.:

SPINA Vincenzo
 52. Comp. Artieri
 Gruppo Combatt. Friuli

SPINA Francesco
 Su Vincenzo
 CAMPANA (COSENZA)

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

P.M. 79

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL
 TIMBRO POSTALE SE LA LETTE-
 RA E' SENZA DATA

TIPO DI POSTA

N. DELLA
RACCOMANDA

LINGUA

PERVENUTA
CENSURATA DA

ALLEGATO

11/11/45

P.M.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

IN

ORIGINE

italiana

PG. BOLZANO

HQ
 CC3 POLIGRE DIV.
 GSI. HQS. DIST. 2
 FILE

TRATTENUTA
RECISA

FOTOGRAFATA

INVIATA CON
COMMENTI A:

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

INOLTATA

TOLTA
DAL CORSO

AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

VIII. PUBLIO OPINION

CRITICISM OF POLITICAL PARTIES - SOCIALIST & COMMUNIST
 CRITICA SUL PARTITI - SOCIALISTA E COMUNISTA

"... Care papà come sapevo prima voi eravate scritto nel partito socia-
 lista vero, quello che dico a voi se ci sei scritte ti prego di lasciar-
 cinstare perché è un partito che giorni per giorni va in fumo. Dove sono
 le qui Regnacavallo le maggior parte sono comunisti e socialisti a quei
 reesi non fanno altro che baccano insieme a quell'altri stronzi dei par-
 tigionni. Sui cosa fanno, il giorno vanno sempre a giuocare nei caffè nel-
 l'esterie e la sera armati di mitra e di pistole vanno a rubbare e a seag-
 sare i negozi....."

TRANSLATION:

".....Dear father, as far as I know you are a member of the Socialist Party
 in this case I beg you to abandon it, as this Party loses little by lit-
 tle its importance. Here in Regnacavallo where I live, most people are so-
 cialist and socialist and the majority of them are in the party and they are

11/11/45

P.M.

Ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
	PG. - BOLEZANO HQ CC3 FOLGORE DIV. GSI. HQ3. DIST. 2 FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON CONVETTI A:
ORIGINE			
italiana			

OSSERVAZIONI

VIII. - PUBLIC OPINION

CRITICISM OF POLITICAL PARTIES - SOCIALIST & COMMUNIST
CRITICA SUI PARTITI - SOCIALISTA E COMUNISTA

"... Caro papà come sapevo prima voi eravate scritte nel partito socialista avere, quello che dico a voi se ci sei scritto ti prego di lasciarci a cimarare perché è un partito che giorni per giorni va in fumo. Dove sono io qui Bagnacavallo la maggior parte sono comunisti e socialisti e quei fessi non fanno altro che baccano insieme a quell'altra stenza del partito. Sai cosa fanno, il giorno vanno sempre a giocare nel caffè nell'osterie e la sera armati di mitra e di pistole vanno a rubare e a scappare i negozi....."

TRANSLATION:

"....Dear father, as far as I know you are a member of the Socialist Party in this case I beg you to abandon it, as this Party loses little by little its importance. Here in Bagnacavallo where I live, most people are communist and socialist and these silly asses make only noise together with the patriots. Do you know what they do? All day long they play cards in restaurants and at night armed with pistols, they go on stealing and smashing the shops...."

17/11/45

data d'anno

ACCO

REVISORE

11531

CENSORE

Avviso speciale

h

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO

UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. N/157

MITT.: IANNI, Domenico
DIV. Folgore Regg. Parac.
Rembo I Batg. 2 Comp. P.M.
146

DEST.: IANNI, Carmela
Gasperine CATANZARO

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRE POSTALE SE LA LETTERA E' SENZA DATA <u>12/11/45</u>	TIPO DI POSTA <u>Militare</u>	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA <u>ital</u>	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
ANNOTAZIONI PRECEDENTI ORIGINE <u>ital</u>			SEGNALAZIONI LOCALI <u>-FC - BOLZANO</u> <u>PISO - "</u> <u>COS FOLGORE</u> <u>GSI DISTRI. 2</u> <u>RE</u> <u>FILE</u>		
SEGNALAZIONI DEL C. C. G. PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:			INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE		

OSSERVAZIONI

VIII. - PUBLIC OPINION

OPINIONE OF AN ITALIAN SOLDIER ON PRESENT ITALIAN SITUATION

OPINIONI DI UN SOLDATO SULL'ATTUALE SITUAZIONE IN ITALIA

"....In Italia è necessaria una rivoluzione.....ma ci hanno già sotto le scatole; fanno tutti scifo, da Farri al Papa.....vogliono dare l'Italia al nemico.....cercano di sfotere sempre più noi reduci..... Quando mi congedo mi fermo a Roma a fare il ladro è l'unica via di scap- zo....."

TRANSLATION:

"....In Italy a revolution is necessary.....but they have already got under the

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
ORIGINE ital	-FC.- BOLZANO FESQ.- " CCS POLIGRE GSI DISPERI. 2 H- FILE		TRATTIENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A: INOLTATA TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

OSSERVAZIONI

VIII.- PUBLIC OPINION

OPINIONS OF AN ITALIAN SOLDIER ON PRESENT ITALIAN SITUATIONOPINIONI DI UN SOLDATO SULL'ATTUALE SITUAZIONE IN ITALIA

".....In Italia è necessaria una rivoluzione.....Ma ci hanno già sotto le scatole; fanno tutti schifo, da Parri al Papa.....vogliono dare l'Italia al nemico.....cercano di sfottere sempre più noi reduci.....Quando mi congedo mi fermo a Roma a fare il ladro è l'unica via di mezzo....."

TRANSLATION:

".....In Italy a revolution is necessary....We have been tortured enough, from Parri to the Pope they are all disgusting....they want to give Italy to the enemy, they are cheating us, when I shall be dismissed I will stay in Rome and I'll start robbing, it is the only way.....". 2022

CENSORE 11506

REVISORE

ACCO

data d' esame 15/11/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. M/173

MITT.: CONTI, Luigi **DEST.:** CONTI, Francesco
I Comp. 505 Dtg. Via Duseoleno 18
Posta Militare 114 TORINO

Indicare il luogo di timbro postale quando manca l'indirizzo.

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRE POSTALE SE LA LETTERA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
15/11/45	Militare		ital.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		
ORIGINE ital.	PC.- BOLZANO CCS FOLGORE GSI DISTRI. 2 HQ FILE		PROVVEDIMENTO ADOTTATO TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A: TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE		

OSSERVAZIONI

VIII.-COMMUNIST

CESSION OF THE COMMUNIST PARTY
OPINIONE SUL PARTITO COMUNISTA

"....Un mio soldato è rientrato dalla licenza nella zona occupata da Tito, dice che molti partigiani italiani sono diventati comunisti e non intendono rientrare in Italia per non perdere i privilegi che hanno ottenuto....."

TRANSLATION:

"....A soldier of mine has been dismissed in the area occupied by Tito. He says that many Italian patriots become communist and do not want to return to Italy in order to maintain those privileges they have obtained."

35/11/45

Militare

ital.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI

SEGNALAZIONI LOCALI

SEGNALAZIONI DEL C. C. G.

PROVVEDIMENTO ADOTTATO

TRATTENUTA INOLTTRATA IN

RECISA

FOTOGRAFATA

INVIATA CON

COMMENTI A:

PC. - BOLZANO

✓ CCS FOLGORE

GSI DISTRI. 2

HQ

FILE

ORIGINE

ital.

OSSERVAZIONI

VIII. - COMMUNISTOPINION ON THE COMMUNIST PARTYCITIZONE SUL PARTITO COMUNISTA

"....Un mio soldato è rientrato dalla licenza nella zona occupata da Tito, dice che molti Partigiani italiani sono diventati comunisti e non intendono rientrare in Italia per non perdere i privilegi che hanno ottenuto....."

TRANSLATION:

"....A soldier of mine has been dismissed in the area occupied by Tito. He says that many Italian patriots become communist and do not want to return to Italy in order to maintain those privileges they have obtained."

2624

CENSORE

11539

REVISORE

ACCO

data d' esame

16/11/45

Avviso speciale

R I S E R V A T A

CIVIL CENSORSHIP GROUP - ITALY

RISERVATA LUOGO BOLZANO
UFFICIO DI CENSURA Num. di prot. M/ 174

MITT.: VERONOLONE Egidio **DEST.:** RIBOTTO France
IV Gruppo Comb. Folgore via Caraglio 5
B.O. P.B. 146 TORINO
(Indicare il luogo di arrivo postale quando manca l'indirizzo.)

DATA DI COMUNICAZIONE O DEL TIMBRO POSTALE SE LA LETTE- RA E' SENZA DATA	TIPO DI POSTA	N. DELLA RACCOMANDA	LINGUA	PERVENUTA CENSURATA DA	ALLEGATO
13/11/45	P.M.		it.		
ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI		SEGNALAZIONI DEL C. C. G.		
	FO. - HQ	BOLZANO			
	✓ CCS FORNITORE DIV. SSI H.S. 2 DIST. FILE				
ORIGINE			PROVVEDIMENTO ADOTTATO		
Italiana			TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A: TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE		

OSSERVAZIONI

VIII. - ITALIAN-SOUTH TYROLIAN
RELATIONS

IMPRESSIONE DI UN ITALIAN SOLDIER
IMPRESSIONI DI UN SOLDATO ITALIANO

"... la maggior parte sono tedeschi, e perciò bisogna marciare con gli occhi aperti, altrimenti sono capaci para di farci la pelle e perciò bisogna star molto attenti. Siamo tutti bene armati e giorno e notte ci sono pattuglie nostre che vanno in giro....."

TRANSLATION:

"... Most of them are Germans, so that everyone has got to keep his eyes open, otherwise they are capable to kill us; we must be very careful. We are all very well armed and patrols are performing their duty day and night

13/11/45

P.M.

It.

ANNOTAZIONI PRECEDENTI	SEGNALAZIONI LOCALI	SEGNALAZIONI DEL C. C. G.	PROVVEDIMENTO ADOTTATO
	PG. 100 HQ 1000 POLIGONE DIV. CSM HQ. 2 DIST. FILE		TRATTENUTA RECISA FOTOGRAFATA INVIATA CON COMMENTI A:
ORIGINE			INOLTRATA IN TOLTA DAL CORSO AL MITTENTE

ITALIANO

OSSERVAZIONI

VIII.- ITALIAN-SOUTH TYROLIAN
RELATIONS

IMPRESSIONS OF AN ITALIAN SOLDIER
 IMPRESSIONI DI UN SOLDATO ITALIANO

"... la maggior parte sono tedeschi, e perciò bisogna guardare con gli occhi aperti, altrimenti sono capaci di farti la pelle e perciò bisogna star molto attenti. Siamo tutti bene armati e giorno e notte ci sono pattuglie nostre che vanno in giro....."

TRANSLATION:

"... Most of them are German, so that everyone has got to ^{keep} his eyes open, otherwise they are capable to kill us; we must be very careful. We are all very well armed and patrols are performing their duty, around, night and day....."

CENSORE 11506

REVISORE

ACCO

data d' esame

19/11/45

Avviso speciale

h

R I S E R V A T A